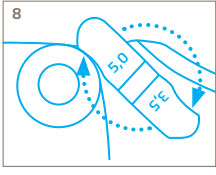
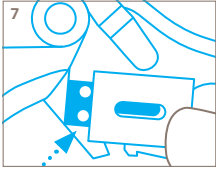
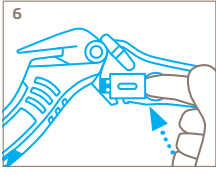
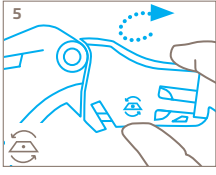
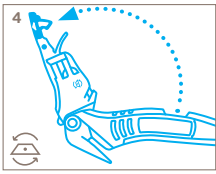
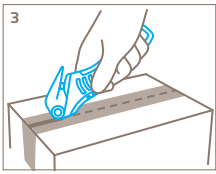
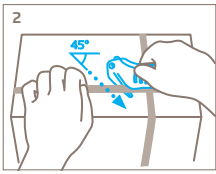
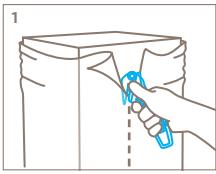


SECUMAX 320



PDF DOWNLOAD
www.martor.com/
manuals



D HANDHABUNG SICHERHEITSMESSER

Anwendung: Mit dem SECUMAX 320 schneiden Sie mühelos alle Arten von Folie (Abb. 1) sowie Folien- und Papierbahnen. Kunststoffumreifungen am besten im 45°-Winkel durchtrennen (Abb. 2). Zum Öffnen von Klebebandern Messer wenden, mit dem Klebandritzer einstecken und ritzen (Abb. 3).

Klingenwechsel: Klingenhalterung mithilfe des Klingenselknopfs vollständig aus dem Griff herausziehen (Abb. 4). Klingenschutz mit dem Daumen aufklappen (Abb. 5) und die Klinge von der Seite herausnehmen (Abb. 6). Klinge wenden oder wechseln. Danach die Klinge links an der Kante ausrichten und exakt auf den Nocken zurücklegen (Abb. 7). Zuletzt Klingenschutz wieder zuklappen und Klingenhalterung in den Griff zurückbefördern. Klingenselknopf hörbar einrasten lassen.

Klebandritzer wenden: Um die Ritztiefe zu verändern, Klingenhalterung aus dem Griff herausziehen (Abb. 4) und Klingenschutz aufklappen (Abb. 5). Metallplättchen um 180° drehen und wieder in der Aussparung verrasten (Abb. 8). Zuletzt Griff wie oben beschrieben schließen.

GB SAFETY KNIFE HANDLING

Handling: The SECUMAX 320 cuts effortlessly through every type of film (Fig. 1) as well as layers of foil or paper. Plastic strapping bands are best cut at a 45° angle (Fig. 2). To split tape, turn the knife around and pierce and split the tape using the tape splitter (Fig. 3).

Blade change: Fully open the blade carrier from the handle using the blade change button (Fig. 4). Open up the blade cover with your thumb (Fig. 5) and remove the blade from the side (Fig. 6). Turn or change the blade. Then align the blade to the left edge and insert exactly onto the locating lugs (Fig. 7). Close the blade cover and fold the blade carrier back into the handle letting the blade change button audibly snap into place.

Turning the tape splitter: To change the splitter depth, lift up the blade carrier from the handle (Fig. 4) and open the blade cover (Fig. 5). Turn the metal pin by 180° and snap back into the recess (Fig. 8). Then close the handle as described above.

F UTILISATION COUTEAU DE SÉCURITÉ

Utilisation : avec le SECUMAX 320, vous pourrez découper sans effort tous les types de films (fig. 1) ainsi que les bandes de film et de papier. Coupez les cerclages plastiques en respectant un angle de 45° (fig. 2). Pour fendre les bandes adhésives, retournez le couteau, percez et incisez à l'aide de l'ergot métallique (fig. 3).

Changement de la lame : sortez complètement le porte-lame du manche à l'aide du bouton de changement de lame (fig. 4). Relevez le cache-lame avec le pouce (fig. 5) et extrayez la lame par le côté (fig. 6). Retournez ou remplacez la lame. Calez ensuite la lame sur le bord gauche et remplacez-la exactement sur l'ergot (fig. 7). Rabattez enfin le cache-lame et ramenez le porte-lame dans le manche. Enclenchez le bouton de changement de lame jusqu'à entendre un déclic.

Tournez l'ergot métallique : pour modifier la profondeur d'incision, sortez le porte-lame du manche (fig. 4) et relevez le cache-lame (fig. 5). Retournez l'ergot métallique de 180° et réinsérez-le dans son logement (fig. 8). Refermez ensuite le manche comme décrit ci-dessus.

E MANEJO CUCHILLO DE SEGURIDAD

Manejo: Con el SECUMAX 320 podrá cortar sin esfuerzo todo tipo de láminas (fig. 1), así como bandas de lámina o de papel. Corte los flejes de plástico preferiblemente con un ángulo de 45° (fig. 2). Para abrir las cintas adhesivas, gire el cuchillo, perforo con el cortador de cintas adhesivas cintas adhesivas (fig. 3).

Cambio de hoja: Saque completamente el soporte para las hojas del mango con la ayuda del botón para el cambio de hojas (fig. 4). Levante la cubierta de las hojas con el pulgar (fig. 5) y saque la hoja por la parte lateral (fig. 6). Gire o cambie la hoja. Ajuste después la hoja en el borde izquierdo y vuelva a ponerla en su sitio exacto sobre las levas (fig. 7). Finalmente, cierre la cubierta de la hoja y vuelva a colocar el soporte para las hojas en el mango. Escuchará un ruido cuando el botón del cambio de hoja se encaje.

Gire el cortador de cintas adhesivas: Para modificar el grosor de corte, saque el soporte para hojas del mango (fig. 4) y levante la cubierta de las hojas (fig. 5). Gire la placa de metal 180° y vuelva a colocarla en el hueco (fig. 8). Finalmente, cierre el mango como se describe anteriormente.

NL GEBRUIK VEILIGHEIDSMES

Gebruik: Met de SECUMAX 320 snijdt u moeiteloos allerlei soorten folie (afb. 1) en rollen folie of papier. Kunststof strapbanden kunt u het beste in een hoek van 45° doorsnijden (afb. 2). Voor het doorsnijden van plakband: mes draaien, met de plakbandritser insteken en ritzen (afb. 3).

Mesjeswissel: Mesjeshouder met behulp van de meswisselknop volledig uit de greep trekken (afb. 4). Mesjesafdekking met de duim omhoogklappen (afb. 5) en het mesje er aan de zijkant uitnemen (afb. 6). Mesje draaien of vervangen. Daarna het mesje links aan de zijkant uitlijnen en exact op de nok terugplaatsen (afb. 7). Ten slotte de mesjesafdekking weer dichtklappen en de mesjeshouder in de greep terugduwen. De meswisselknop moet hoorbaar vastklikken.

Plakbandritser draaien: Om de ritstieppte aan te passen: mesjeshouder uit de greep trekken (afb. 4) en mesjesafdekking openklappen (afb. 5). Metalen plaatje 180° draaien en weer in de uitsparing vastklikken (afb. 8). Ten slotte de greep zoals hierboven beschreven sluiten.



D SICHERHEITSHINWEISE

Bitte lesen Sie die Anleitung und bewahren Sie diese stets gut auf, damit Sie Ihr neues MARTOR-Schneidwerkzeug sicher und optimal verwenden können.

1. Allgemeine Anwendungshinweise: Bitte nutzen Sie das Produkt nur für manuelle Schneidarbeiten, stets sorgfältig und nicht auf zweckfremdende Weise. Achten Sie hierzu auf die korrekte Handhabung und den richtigen Einsatz des Schneidwerkzeugs. Als zusätzliche Schutzmaßnahme empfehlen wir das Tragen von Handschuhen.

2. Besondere Anwendungshinweise zur Vermeidung von Verletzungsgefahren: Benutzen Sie nur einwandfreie Schneidwerkzeuge mit scharfer, sauberer und unbeschädigter MARTOR-Klinge. Lassen Sie beim Umgang mit dem Produkt immer größte Vorsicht walten. Machen Sie sich vor Gebrauch mit der Sicherheitstechnik und ihrer Funktionsweise vertraut. Stellen Sie auch sicher, dass diese nicht durch das zu schneidende Material beeinträchtigt wird.

ACHTUNG: die Klinge ist scharf und kann zu erheblichen und tiefen Schnittverletzungen führen. Greifen Sie daher niemals in die Klinge! Platzieren Sie die zweite Hand nicht auf dem Schneidweg des Messers und schneiden Sie grundsätzlich am Körper vorbei.

3. Ersatzteilaustausch: Tauschen Sie stumpf gewordene Klingen rechtzeitig aus! Verwenden Sie dazu nur MARTOR-Ersatzklingen. Ausgewechselte Klingen sind fachgerecht zu entsorgen. Sie gehören nicht in den Papiermüll, da sonst eine erhebliche Verletzungsgefahr besteht. Führen Sie Reparaturen nie selbst aus. Weist das Schneidwerkzeug Alterungs- oder sonstige Verschleißerscheinungen auf, wie z. B. Funktionsstörungen bei der Sicherheitstechnik, beim Klingenswechsel oder in der Handhabung, muss es ausgemustert und ersetzt werden. Veränderungen oder Manipulationen am Produkt sind nicht erlaubt, da diese die Produktsicherheit beeinträchtigen. ACHTUNG, hier ist die Verletzungsgefahr besonders hoch!

4. Nichtverwendung des Schneidwerkzeugs: Sichern Sie die Klinge stets so (abhängig vom Produkttyp), dass Schnittverletzungen ausgeschlossen sind. Bewahren Sie das Produkt an einem sicheren Ort auf.



VIDEO

martor®

SECUMAX 320 NO. 32000110



NO. 92043
0,40 mm

SECUMAX 320 MDP NO. 32000771



NO. 192043
0,40 mm, inox

I MANEGGIO DEL COLTELLO DI SICUREZZA

Utilizzo: Con SECUMAX 320 è possibile tagliare comodamente tutti i tipi di pellicola (fig. 1) e i nastri di carta e di pellicola. Tagliare le reglette di plastica idealmente ad un angolo di 45° (fig. 2). Per aprire i nastri adesivi, capovolgere il coltello, forare con il taglianastro e recidere (fig. 3).

Cambio lama: Estrarre completamente il supporto della lama dall'impugnatura con il pulsante di sostituzione della lama (fig. 4). Sollevare il coprilama con il pollice (fig. 5) ed estrarre la lama lateralmente (fig. 6). Capovolgere o sostituire la lama. Allineare quindi la lama sul lato sinistro del bordo e posizionarla esattamente sull'eccentrico (fig. 7). Chiudere infine il coprilama e riportare il supporto della lama sull'impugnatura. Chiudere a scatto il pulsante di sostituzione della lama.

Capovolgere il taglianastro: Per modificare la profondità del taglio, estrarre il supporto della lama dall'impugnatura (fig. 4) e sollevare il coprilama (fig. 5). Ruotare la piastra metallica di 180° e bloccarla nuovamente in sede nell'incavo (fig. 8). Chiudere infine l'impugnatura come descritto sopra.

TR KULLANIM GÜVENLİ BİÇAKLAR

Kullanım: SECUMAX 320 ile folyo ve kağıt şeritleri gibi her türlü folyoyu (Şek. 1) zahmetsizce kesersiniz. Plastik çemberleri en iyisi 45°lik açıyla kesiniz (Şek. 2). Yapışkan bantların açılması için bıçağı çevirip yapışkan bant kazıyıcısını batırınız ve kesiniz (Şek. 3).

Bıçak değişimi: Bıçak ucunu tutucusunu uç değiştirme düğmesiyle tutamaktan tamamen çıkartınız (Şek. 4). Uç kapağını başparmağınızla açınız (Şek. 5) ve uç yandan çıkartınız (Şek. 6). Ucu çeviriniz veya değiştiriniz. Sonra ucu soldan kenara hizalayınız ve tam olarak kam üstüne geri koyunuz (Şek. 7). Son olarak uç kapağını yeniden kapatınız ve uç tutucusunu tutamak içine geri koyunuz. Uç değiştirme düğmesini yeniden yerine yerleştiriniz.

Yapışkan bant kazıyıcısının çevrilmesi: Dalma derinliğini değiştirmek için, uç tutucusunu tutamaktan (Şek. 4) tutamaktan çıkartınız ve uç kapağını açınız (Şek. 5). Metal plakayı 180° döndürünüz ve yeniden yerine oturtunuz (Şek. 8). Son olarak tutamağı yukarıda açıklandığı şekilde kapatınız.

PL UŻYTKOWANIE NOŻA BEZPIECZNEGO

Użycie: Za pomocą SECUMAX 320 można bez trudu ciąć wszystkie rodzaje folii (rys. 1) oraz taśm foliowych i papierowych. Taśmy spinające z tworzywa sztucznego najlepiej przecinać pod kątem 45° (rys. 2). W celu otwarcia taśmy klejącej należy obrócić noż, wbić noż do rycowania taśmy klejącej i ryć (rys. 3).

Wymiana ostrza: Za pomocą przycisku wymiany ostrza całkowicie wyciągnąć uchwyt ostrza z rękojści (rys. 4). Kciukiem otworzyć osłonę ostrza (rys. 5) i wyjąć ostrze z boku (rys. 6). Ostrze obrócić lub wymienić. Następnie wyrównać ostrze po lewej stronie wzdłuż krawędzi i umieścić je dokładnie na krzywkach (Rys. 7). Na koniec ponownie zamknąć osłonę ostrza i umieścić uchwyt ostrza z rękojści. Stłuszczyć zatrzask przycisk wymiany ostrza.

Odwracanie noża do ryćowania taśmy klejącej: W celu zmiany głębokości ryćowania należy wyciągnąć uchwyt ostrza z rękojści (rys. 4) i utworzyć osłonę ostrza (rys. 5). Obrócić metalową płytkę o 180° i ponownie zablokować w wgłębieniu (rys. 8). Na koniec zamknąć rękojść w sposób opisany powyżej.

H A BIZTONSÁGI VÁGÓ HASZNÁLATA

Használat: A SECUMAX 320 segítségével bármilyen fajta fólia (1. ábra), valamint fólia- és papírtekercs könnyedén elvágható. A műanyag pántolászalagokat célszerű 45°-os szögben átvágni (2. ábra). Ragasztószalagok nyitásához fordítsa el a kést, szúrja bele a ragasztószalag-vágót a szalagra és vágja el (3. ábra).

Pengecseré: A pengecserélő gomb megnymomásával teljesen húzza ki a pengétartót a nyélből (4. ábra). A hüvelykujjával nyissa fel a pengefedőt (5. ábra), majd oldalról vegye ki a pengét (6. ábra). Fordítsa meg vagy cserélje ki a pengét. Ezután illesse a pengét balról a peremhez és pontosan helyezze vissza a bütökyre (7. ábra). Végül zárja vissza a pengefedőt és tolja vissza a pengétartót a nyélbe. Kattints be a pengecserélő gombot.

A ragasztószalag-vágó megfordítása: A vágásmélység megváltoztatásához húzza ki a pengétartót a nyélből (4. ábra) és nyissa fel a pengefedőt (5. ábra). 180°-ban fordítsa el a fémlapocskát, majd szorítsa vissza a vágatba.

CZ MANIPULACE S BEZPEČNOSTNÍM NOŽEM

Manipulace: Nožem SECUMAX 320 můžete bez námahy řežat všechny druhy fólie (obr. 1) a fóliové a papírové pásy, nebo trhat obalové pásy z umělé hmoty – nejlépe ve 45stupňovém úhlu (obr. 2). Při otevírání balíků uzavřených lepicí páskou nož otočíte, zapichnete řežák lepicích pásek do lepicí pásky a táhněte (obr. 3).

Výměna čepele: držák čepele zcela vytáhněte pomocí tlačítka pro výměnu čepele z rukojeti (obr. 4). Palcem odklopte kryt čepele (obr. 5) a čepeľ vyjměte ze strany (obr. 6). Čepeľ obraťte nebo vyměňte. Potom nasmerujte čepeľ vľavo na okraj a položte zpeť presne na zarážku (obr. 7). Nakonec znovu uzavřete kryt čepele a držák čepele v rukojeti zatáhněte dozadu a nechte tlačítko pro výměnu čepele slyšitelně zapadnout.

Režák lepicích pásek otočte: Chcete-li změnit hloubku řezu, vytáhněte držák čepele z rukojeti (obr. 4) a odklopte kryt čepele (obr. 5). Kovovou destičku otočte o 180 stupňů a zasadte zpeť do prohlubně (obr. 8). Nakonec zavřete rukojeť tak, jak je popsáno výše.

5. Pflegehinweise: Halten Sie das Schneidwerkzeug immer sauber und setzen Sie es nicht unnötig Schmutz und Feuchtigkeit aus, um eine lange Lebensdauer zu gewährleisten. **ACHTUNG: Es wird keine Haftung für Folgeschäden übernommen. Technische Änderungen und Irrtümer vorbehalten! Dieses Produkt gehört nicht in Kinderhände!**

GB SECURITY ADVICE

To ensure that you use your new MARTOR knife safely and most effectively, please read and note the following user-instructions. Please keep at the written guide in a safe place so that you can access it at any time.

1. General application instructions: Please always use the product carefully for manual cutting work only and not for any purposes other than those that are intended. Please take the correct handling and the proper use of the knives into account in this regard. As an additional safety measure, we recommend the wearing of safe gloves.

2. Special application instructions to avoid the danger of injuries: Only use knives that are in perfect condition and have sharp, clean and undamaged MARTOR blades. Employ the utmost care when handling the knives. Prior to use, familiarise yourself with the safety features and their functioning. Ensure that these safety features are not impaired by the type of material to be cut. CAUTION: The blade is sharp and can result in serious and deep cuts. Therefore, never reach into the blade! Do not place your free hand in the line of cutting and never cut directly towards you.

3. Replacement of spare parts: Replace any blades that become dull at the right time! Use only the replacement blades from MARTOR for this purpose. Dispose of old blades in a proper fashion. They should not be placed in a waste paper bin, as this poses a considerable danger of injuries. Never perform any repairs yourself. If the knife shows signs of aging or any other wear, e.g. which impair safety features, blade changing or usage, the knife must be taken out of service and replaced. Do not modify this product in any way. Modifications of any kind may impair product safety. CAUTION: The risk of injury caused by manipulation of this product is extremely high.

